



## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio



Anleitung zur  
Geräteinstallation

Video-Tutorial

Zum Ansehen scannen

### Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

#### Nutzung der Montage- und Anschlussanleitung

Sämtliche in dieser Montageanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

1. Montage- und Anschlussanleitung lesen und verstehen.
2. Geltende Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung einhalten.
3. Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Auswahl und Einbau der Geräte sowie ihre steuerungstechnische Einbindung sind an eine qualifizierte Kenntnis der einschlägigen Gesetze und normativen Anforderungen durch den Maschinenhersteller geknüpft. Im Zweifelsfall ist die deutsche Sprachversion dieser Anleitung maßgeblich.

#### Lieferumfang

Gerät, Montage- und Anschlussanleitung, Kartonage.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Anschluss an den RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS bestimmt, die Material-Nr. ist abhängig von der Frequenzvariante (auf Anfrage). Insgesamt können bis zu vier Geräte an einen RF 96 BU SW...-NET-LDS angeschlossen werden. Dafür eine 4-polige Anschlussleitung verwenden.

#### Befestigung und Anschluss

Das Gerät kann mit Hilfe der am Gehäuse vorhandenen Flansche auf einer ebenen Fläche oder an einem Rohr angebracht werden. Die Halterung mit Stativ, Material-Nr. 1390766, bietet weitere flexible Befestigungsmöglichkeiten.

Das Gerät gemäß der in der Montage- und Anschlussanleitung des RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS beschriebenen Inbetriebnahme anschließen.

#### Zubehörteil:

Bezeichnung	Material-Nr.
RF LDS Halterung mit Stativ	1390766
Kabel 4pol M8x1 mit Stecker/Buchse	1254189
Y-Verteiler M8 St. / M8 Bu. 0° A-kod.	1314363

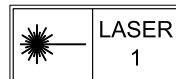
#### Technische Information

Durch seine Funktionsweise kann das Gerät bei ausreichender Reflexion alle gängigen Materialoberflächen erkennen. In Einzelfällen können bestimmte Materialoberflächen (wie Rost) zu Abweichungen vom eingestellten Schaltabstand führen.

Der Abstand zwischen den einzelnen Messungen sowie der Schaltabstand werden vom RF 96 BU SW...-NET-LDS vorgegeben und konfiguriert.

#### Sicherheit

Das Gerät nicht in Verbindung mit Geräten benutzen, die direkt oder indirekt gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken dienen oder durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können. Nicht mit optischen Instrumenten in den Strahl blicken.



#### Hinweise

Technische Änderungen vorbehalten. Umbauten und Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet. Die hier beschriebenen Produkte wurden entwickelt, um als Teil einer Gesamtanlage oder Maschine sicherheitsgerichtete Funktionen zu übernehmen. Es liegt im Verantwortungsbereich des Herstellers einer Anlage oder Maschine, die korrekte Gesamtfunktion sicherzustellen.

#### Wartung und Reinigung

.steute empfiehlt eine regelmäßige Wartung wie folgt:

1. Schmutzreste entfernen: Gehäuse nur von außen reinigen. Gerät gemäß IP-Schutzart reinigen. Zur Reinigung ein weiches Tuch und Wasser oder milde Haushaltsreiniger verwenden. Nicht mit Druckluft reinigen. ACHTUNG: Schutzscheibe aus PMMA darf nicht mit Alkohol gereinigt werden!
2. Beschädigte Teile austauschen.
3. Funktion testen.

#### Entsorgung

- Nationale, lokale und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- Materialien getrennt dem Recycling zuführen.

#### ESD

Bei allen Arbeiten, die das Öffnen des Gerätes erforderlich machen, auf ausreichenden ESD-Schutz achten.



## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio



**Device  
installation guide**

**Video tutorial**

Scan to watch

### English

#### Use of the mounting and wiring instructions

All actions described in these instructions may only be performed by qualified persons who have been trained and authorised by the operating company.

1. Read and understand these mounting and wiring instructions.
2. Comply with the valid occupational safety and accident prevention regulations.
3. Install and operate the device.

Selection and installation of devices and their integration in control systems demand qualified knowledge of all the relevant laws, as well as the normative requirements of the machine manufacturer. In case of doubt, the German language version of these instructions shall prevail.

#### Scope of delivery

Device, mounting and wiring instructions, carton.

#### Intended use

The device is designed for connection to the RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS; the material no. depends on the frequency variant (on request). Up to four devices can be connected to an RF 96 BU SW...-NET-LDS in total. Please use a 4-pole connecting cable.

#### Mounting and wiring

With the help of the flange attached to the enclosure, the device can be mounted on an even surface or a pipe. A bracket with a stand, Material no. 1390766, offers additional flexible mounting options. Connect the device as described for the initial operation in the RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS mounting and wiring instructions.

#### Accessory:

Name	Material No.
RF LDS bracket with a stand	1390766
Cable 4pin M8x1 with plug/socket	1254189
Y-Distributor M8 plug / M8 socket 0° A-cod	1314363

#### Technical information

Due to its mode of operation, the device can detect all common material surfaces with sufficient reflection. In individual cases, certain material surfaces (such as rust) can lead to deviations from the set switching distance.

The interval between the individual measurements, as well as the switching distance, are stipulated by RF 96 BU SW...-NET-LDS and configured.

#### Safety

Do not use the device in connection with other devices whose direct or indirect purpose is to ensure life or health, or whose operation may pose a threat to humans, animals or material assets. Do not look at the ray with optical instruments.



#### N.B.

Subject to technical modifications. Reconstruction and alterations to the device are not allowed. The described products were developed in order to assume safety functions as part of an entire plant or machine. It is the responsibility of the manufacturer of a plant or machine to guarantee the correct general function.

#### Maintenance and cleaning

.steute recommends routine maintenance as follows:

1. Remove all dirt particles: Clean enclosure on the outside only. Clean device in accordance with IP protection class. Clean with a soft cloth and water or a mild detergent. Do not clean using compressed air.  
N.B.: PMMA protective screen must not be cleaned with alcohol!
2. Replace damaged parts.
3. Test the function.

#### Disposal

- Observe national, local and legal regulations concerning disposal.
- Recycle each material separately.

#### ESD

Ensure adequate ESD protection for all work that requires opening the unit.



## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio



**Guide d'installation  
des appareils**

**Tutoriel vidéo**

**Scanner pour regarder**

### Français

#### Utilisation des instructions de montage et de câblage

Toutes les manipulations décrites dans cette notice d'installation ne doivent être effectuées que par du personnel formé et autorisé par la société exploitante.

1. Lire et comprendre les instructions de montage et de câblage.
2. Respecter les règles de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
3. Installer l'appareil et le mettre en service.

La sélection et l'installation des appareils et leurs intégrations dans les systèmes de commande exigent une connaissance approfondie de toutes les lois pertinentes, ainsi que des exigences normatives du fabricant de la machine. En cas de doute, la version allemande fait référence.

#### Volume de livraison

Appareil, instruction de montage et de câblage, carton.

#### Utilisation conforme

L'appareil est prévu pour être raccordé au RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS, le code article dépend de la fréquence de la variante (sur demande). Au total, jusqu'à quatre appareils peuvent être raccordés à un RF 96 BU SW...-NET-LDS. Pour le branchement utiliser un câble de raccordement à 4 pôles.

#### Montage et raccordement

L'appareil peut être monté sur une surface plane ou sur un tuyau à l'aide des brides de fixation fournies sur le boîtier. Le support avec trépied, Code-article 1390766, offre des options de fixation flexibles supplémentaires.

Brancher l'appareil conformément aux instructions de montage et de câblage du RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS décrites dans la mise en service.

#### Accessoire:

Dénomination	Code-article
Support RF LDS avec trépied	1390766
Câble à 4 pôles M8x1 avec connecteur/prise	1254189
Y distributeur M8 conn. / M8 prise 0° codé A	1314363

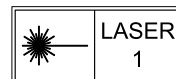
#### Information technique

Grâce à son mode de fonctionnement, l'appareil peut détecter toutes les surfaces matérielles courantes avec une réflexion suffisante. Au cas par cas, certaines surfaces de matériaux (comme la rouille) peuvent entraîner des écarts par rapport à la distance de commutation réglée.

La distance entre les mesures individuelles et la distance de commutation est déterminée et configurée par le RF 96 BU SW...-NET-LDS.

#### Sécurité

L'appareil ne doit pas être utilisé, de manière directe ou indirecte, avec des appareils qui servent à protéger la santé et la sécurité ou qui peuvent présenter par leurs utilisations un danger pour les personnes, les animaux ou les biens matériels. Ne pas regarder dans le faisceau avec des instruments optiques.



#### Remarques

Sous réserve de modifications techniques. Des transformations et modifications de l'appareil ne sont pas autorisées. Les produits décrits dans ces instructions de montage ont été développés pour effectuer des fonctions de sécurité comme éléments d'une machine ou installation complète. Il appartient au fabricant d'une installation ou d'une machine d'assurer le bon fonctionnement général.

#### Entretien et nettoyage

.steute recommande une maintenance régulière comme suit:

1. Enlever toute saleté restante: Nettoyer le boîtier uniquement à l'extérieur.

Nettoyer l'appareil selon indice de protection. Utiliser un chiffon doux et de l'eau ou un nettoyant ménager doux pour nettoyer.

Ne pas nettoyer à l'air comprimé.

ATTENTION: écran de protection en PMMA ne doit pas être nettoyé avec de l'alcool.

2. Remplacer les pièces endommagées.
3. Contrôler le fonctionnement.

#### Elimination des déchets

- Observer les dispositions nationales, locales et légales pour l'élimination.
- Trier les déchets pour le recyclage.

#### ESD

Assurer une protection suffisante d'une décharge électrostatique (ESD) lors des travaux où il faut ouvrir l'appareil.



## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio



**Guida all'installazione del dispositivo**

**Tutorial video**

**Scansione per guardare**

### Italiano

#### Utilizzo delle istruzioni di montaggio e collegamento

Tutte le azioni descritte nelle presenti istruzioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, addestrato e autorizzato dall'azienda di gestione.

1. Leggere e comprendere le presenti istruzioni di montaggio e collegamento.
2. Rispettare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione dagli infortuni.
3. Installare e mettere in funzione il dispositivo.

La scelta e l'installazione dei dispositivi e la loro integrazione nei sistemi di controllo richiedono una conoscenza specifica di tutte le relative leggi e dei requisiti normativi del costruttore della macchina. In caso di dubbi, fa fede la versione in lingua tedesca di queste istruzioni.

#### Volume di consegna

Dispositivo, istruzioni di montaggio e collegamento, imballo.

#### Destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato al collegamento all' RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS; il codice materiale dipende dalla variante di frequenza (su richiesta). In totale, ad un RF 96 BU SW...-NET-LDS è possibile collegare fino a quattro dispositivi. A questo scopo, utilizzare un cavo di collegamento a 4 poli.

#### Montaggio e collegamenti

Con l'aiuto della flangia presente sulla custodia, il dispositivo può essere montato su una superficie piana o un tubo. Una staffa con supporto, Cod. materiale 1390766, offre ulteriori opzioni di montaggio flessibile.

Collegare il dispositivo come descritto nelle istruzioni di montaggio e collegamento RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS per la messa in funzione iniziale.

#### Accessori:

Descrizione	Cod. materiale
Staffa RF LDS con supporto	1390766
Cavo 4 pin M8x1 con connettore/presa	1254189
Distributore Y conn. M8 / presa M8 0° cod A	1314363

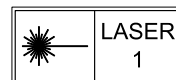
#### Informazioni tecniche

Grazie alla sua modalità di funzionamento, il dispositivo è in grado di rilevare tutte le superfici materiali comuni con una riflessione sufficiente. In singoli casi, alcune superfici di materiali (come la ruggine) possono portare a deviazioni dalla distanza di commutazione impostata.

L'intervallo tra le singole misurazioni e la distanza di commutazione è specificato e configurato dall' RF 96 BU SW...-NET-LDS.

#### Sicurezza

Non utilizzare il dispositivo in collegamento con dispositivi che direttamente o indirettamente abbiano una funzione salvavita o salvaguardino la salute delle persone oppure dispositivi il cui funzionamento possa generare rischi per persone, animali o cose. Non guardare il raggio con strumenti ottici.



#### Indicazioni

Soggetta a modifiche tecniche. Non sono consentite alterazioni e modifiche al dispositivo. I prodotti descritti sono stati sviluppati con l'intento di svolgere funzioni di sicurezza come una parte di un intero impianto o macchinario. Il produttore di un impianto o macchinario si assume la responsabilità del suo corretto funzionamento generale.

#### Manutenzione e pulizia

.steute raccomanda una regolare manutenzione ordinaria come segue:

1. Rimuovere lo sporco: Pulire la custodia soltanto esternamente. Pulire il dispositivo secondo la classe di protezione IP. Pulire con un panno morbido e acqua o un detergente delicato. Non utilizzare aria compressa. **ATTENZIONE:** Lo schermo protettivo in PMMA non deve essere pulito con alcool!
2. Sostituire le parti danneggiate.
3. Testare la funzione.

#### Smaltimento

- Osservare le norme nazionali, locali e legali per lo smaltimento.
- Riciclare ciascun materiale separatamente.

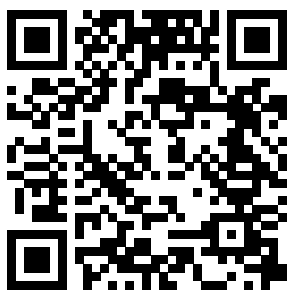
#### ESD

Assicurare un'adeguata protezione ESD in caso di lavori che richiedano l'apertura del dispositivo.



## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio



**Guia de instalação do dispositivo**

**Tutorial em vídeo**

**Digitalizar para assistir**

### Português

#### Utilização das instruções de montagem e instalação

Todas as ações descritas neste manual somente podem ser realizadas por pessoal qualificado, os quais tenham sido treinados e autorizados pela empresa.

1. Ler e compreender estas instruções de montagem e instalação.
2. Seguir as normas e regulamentos válidos para segurança ocupacional e prevenção de acidentes.
3. Instalar e operar o dispositivo.

Seleção e instalação dos dispositivos e sua integração no sistema de controle demanda conhecimento qualificado de todas as leis relevantes, assim como dos requerimentos normativos do fabricante da máquina. No caso de dúvidas, prevalecerá a versão em alemão dessas instruções.

#### Escopo de entrega

Dispositivo, instruções de montagem e instalação, caixa em papelão.

#### Uso pretendido

O dispositivo foi projetado para ser conectado ao RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS; o material código do material depende da variação da frequência (sob requisição). Até quatro dispositivos podem ser conectados ao RF 96 BU SW...-NET-LDS no total. Use um conector cabeado de 4 polos para isso.

#### Montagem e conexão

Com o auxílio de uma flange anexada ao invólucro, o dispositivo pode ser montado em uma superfície plana ou em um tubo. O suporte com tripé Número de item 1390766, oferece opções de montagem flexíveis adicionais.

Conecte o dispositivo conforme descrito na primeira operação nas instruções de montagem e conexão do RF 96 BU SW868/SW915/SW917/SW922-NET-LDS.

#### Acessório:

Designação	Número de item
Suporte RF LDS com tripé	1390766
Cabo de 4-pin M8x1 com conector/soquete	1254189

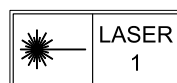
Designação	Número de item
Y-Distribuidor conector M8 / soquete M8 0° cod A	1314363

#### Informação técnica

Devido ao seu modo de operação, o dispositivo pode detectar todas as superfícies de materiais comuns com reflexão suficiente. Em casos individuais, determinadas superfícies de material (como ferrugem) podem levar a desvios da distância de comutação definida. Uma medição por 2,5 segundos e 5 segundos de tempo de debounce são valores padronizados que asseguram o compromisso entre tempo de resposta e vida útil de bateria.

#### Segurança

Não use o dispositivo em conexão com outros dispositivos cuja finalidade direta ou indireta seja garantir a vida ou a saúde, ou cuja operação possa representar uma ameaça a seres humanos, animais ou bens materiais. Não olhe para o raio com instrumentos ópticos.



#### Observações

Sujeito a alterações técnicas. Modificações e alterações no dispositivo não são permitidas. Os produtos aqui descritos foram desenvolvidos para assumir as funções de segurança, parcial e/ou total de um equipamento/instalação ou máquina. É de responsabilidade do fabricante da instalação ou máquina assegurar o perfeito funcionamento de todas as funções.

#### Manutenção e limpeza

A .steute recomenda rotina de manutenção como segue:

1. Remova a sujeira: Limpe somente a parte externa do invólucro. Limpar o dispositivo de acordo com o grau de proteção IP. Limpar com um pano com água ou detergente neutro. Não limpar com ar comprimido.  
N.B.: A tela de proteção PMMA não deve ser limpa com álcool!
2. Substituir peças danificadas.
3. Testar a função.

#### Descarte

- Observe as disposições legais locais a referente ao descarte.
- Separar materiais recicláveis.

#### ESD

Garantir proteção ESD (Descarga eletrostática) suficiente durante todos os trabalhos que requeiram a abertura do dispositivo.

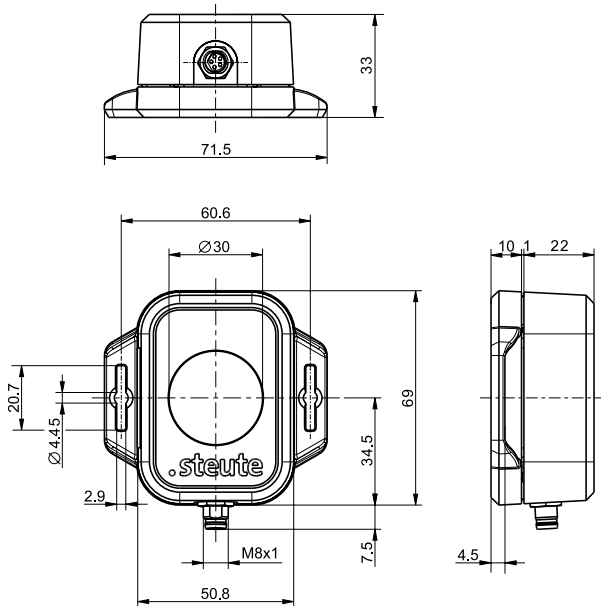


## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

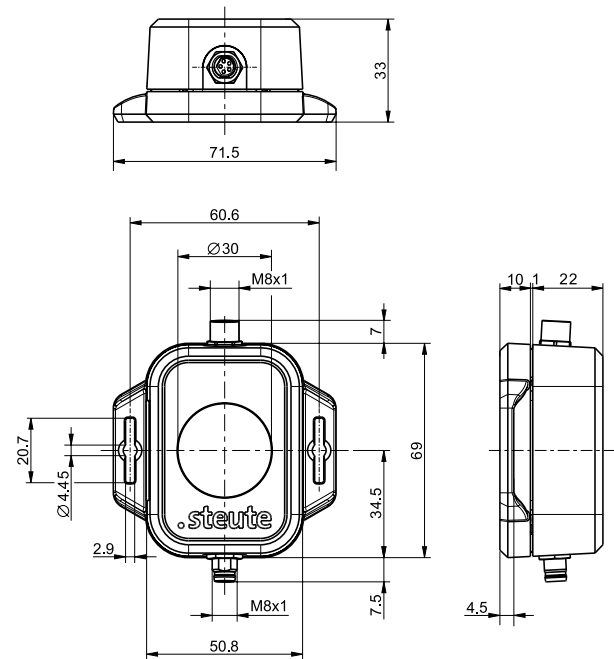
Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio

Abmessungen  
Dimensions  
Dimensions  
Dimensioni  
Dimensões

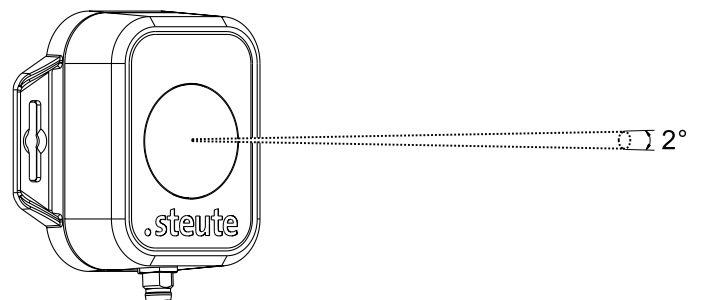
### RF LDS SPOT/ZONE-ST-NET



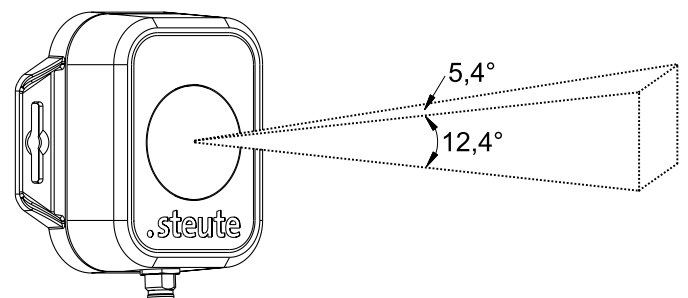
### RF LDS SPOT-ST/BU-NET



### RF LDS SPOT-ST(ST/BU)-NET



### RF LDS ZONE-ST(ST/BU)-NET





## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio

### Deutsch (Originalbetriebsanleitung)

#### Technische Daten

<b>Angewandte Normen</b>	EN IEC 60947-5-2; EN 61000-6-2, EN 61000-6-3; EN 301 489-1, EN 301 489-3; EN 300 220-1, EN 300 220-2
<b>Gehäuse</b>	ASA Polymer, schwarz, UL 94-HB
<b>Schutzscheibe</b>	PMMA, transparent für Infrarotlicht 850 nm
<b>Schutzart</b>	IP67 nach IEC/EN 60529
<b>Umgebungstemperatur</b>	0 °C ... + 65 °C
<b>Reichweite</b>	<b>SPOT:</b> 10 m bei ausreichend reflektierenden Zielen <b>ZONE:</b> 5 m bei ausreichend reflektierenden Zielen
<b>Minimaler Abstand</b>	<b>SPOT:</b> 40 cm, bei geringeren Abständen reduzierte Genauigkeit <b>ZONE:</b> 40 cm, bei geringeren Abständen reduzierte Genauigkeit
<b>Genauigkeit</b>	<b>SPOT:</b> ± 20 mm ± 2 %, bei 5 m, weißes Ziel <b>ZONE:</b> ± 20 mm ± 2 %, bei 3 m, weißes Ziel
<b>Sichtfeld</b>	<b>SPOT:</b> 2° x 2° <b>ZONE:</b> 12,4° x 5,4°
<b>Spannungsversorgung</b>	Externe Spannungsversorgung nominal 3,6 V, ca. 2 V bis 5 V möglich
<b>Nennstrom</b>	max. 200 mA bei 3,6 V
<b>Ruhestrom</b>	max. 15 µA bei 3,6 V; keine aktive Messung
<b>Durchschnittlicher Betriebsstrom</b>	<b>SPOT:</b> 220 µA bei 3,6 V und einer Messung pro 5 Sekunden <b>ZONE:</b> 400 µA bei 3,6 V und einer Messung pro 10 Sekunden
<b>Batterielebensdauer</b>	Externe Spannungsversorgung, Tadiran-Batterie Baugröße C in RF 96 BU SW...-NET-LDS; Batterielebensdauer abhängig von Anzahl und Konfiguration der an den RF 96 BU SW...-NET-LDS angeschlossenen LDS
<b>Anschlussart</b>	M8-Stecker und ggf. Buchse (bei ST/BU-Variante); 4-polig A-kodiert; RS485 half duplex
<b>Schalthäufigkeit</b>	max. 12.000 Telegramme mit Wiederholungen/h; SW922: max. 1.440 Telegramme/h in Verbindung mit RF 96 BU SW...-NET-LDS
<b>Funkprotokoll</b>	sWave.NET® in Verbindung mit RF 96 BU SW...-NET-LDS
<b>Funkzulassung</b>	EU: RED 2014/53/EU USA: FCC - XK5-RF Rx SW915 Kanada: IC - 5158A-RF Rx SW 915 Mexiko: IFT - RCPSTRF17-1886 Brasilien: ANATEL 04172-18-06718 Japan: ARIB STD-T108: 204-610002

### English

#### Technical data

<b>Applied standards</b>	EN IEC 60947-5-2; EN 61000-6-2, EN 61000-6-3; EN 301 489-1, EN 301 489-3; EN 300 220-1, EN 300 220-2
<b>Enclosure</b>	ASA polymer, black, UL 94-HB
<b>Protective screen</b>	PMMA, transparent to infrared light 850 nm
<b>Degree of protection</b>	IP67 to IEC/EN 60529
<b>Ambient temperature</b>	0°C ... + 65°C
<b>Wireless range</b>	<b>SPOT:</b> 10 m with sufficiently reflective targets <b>ZONE:</b> 5 m with sufficiently reflective targets
<b>Minimum distance</b>	<b>SPOT:</b> 40 cm, reduced accuracy with shorter distances <b>ZONE:</b> 40 cm, reduced accuracy with shorter distances
<b>Accuracy</b>	<b>SPOT:</b> ± 20 mm ± 2 %, at 5 m, white target <b>ZONE:</b> ± 20 mm ± 2 %, at 3 m, white target
<b>Field of view</b>	<b>SPOT:</b> 2° x 2° <b>ZONE:</b> 12,4° x 5,4°
<b>Voltage supply</b>	External voltage supply nominally 3.6 V, approx. 2 V to 5 V possible
<b>Nominal current</b>	max. 200 mA at 3.6 V
<b>Standby current</b>	max. 15 µA at 3.6 V; no active measurement
<b>Mean operational current</b>	<b>SPOT:</b> 220 µA with 3,6 V and 1 measurement every 5 seconds <b>ZONE:</b> 400 µA with 3,6 V and 1 measurement every 10 seconds
<b>Battery life</b>	External voltage supply, Tadiran battery size C in RF 96 BU SW...-NET-LDS; battery life dependent on number and configuration of LDS connected to RF 96 BU SW...-NET-LDS
<b>Connection</b>	M8 plug and (if required) socket (with ST/BU variant); 4-pole A coded; RS485 half duplex
<b>Operation cycles</b>	max. 12.000 telegrams with repetitions/h; SW922: max. 1,440 telegrams/h in combination with RF 96 BU SW...-NET-LDS
<b>Wireless protocol</b>	sWave.NET® in combination with RF 96 BU SW...-NET-LDS
<b>Wireless approval</b>	EU: RED 2014/53/EU USA: FCC - XK5-RF Rx SW915 Canada: IC - 5158A-RF Rx SW 915 Mexico: IFT - RCPSTRF17-1886 Brazil: ANATEL 04172-18-06718 Japan: ARIB STD-T108: 204-610002



## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser

Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter

Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil

Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless

Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio

### Français

#### Données techniques

Normes appliquées	EN IEC 60947-5-2; EN 61000-6-2, EN 61000-6-3; EN 301 489-1, EN 301 489-3; EN 300 220-1, EN 300 220-2
Boîtier	polymère ASA, noir, UL 94-HB
Écran de protection	PMMA, transparent pour lumière infrarouge 850 nm
Étanchéité	IP67 selon IEC/EN 60529
Température ambiante	0 °C ... + 65 °C
Rayon d'action	<b>SPOT:</b> 10 m avec des cibles suffisamment réfléchissantes <b>ZONE:</b> 5 m avec des cibles suffisamment réfléchissantes
Distance minimale	<b>SPOT:</b> 40 cm, précision réduite sur des distances plus courtes <b>ZONE:</b> 40 cm, précision réduite sur des distances plus courtes
Précision	<b>SPOT:</b> ± 20 mm ± 2 %, à 5 m, cible blanche <b>ZONE:</b> ± 20 mm ± 2 %, à 3 m, cible blanche
Champ de vision	<b>SPOT:</b> 2° x 2° <b>ZONE:</b> 12,4° x 5,4°
Alimentation en tension	Alimentation en tension externe 3,6 V nominale, env. 2 V à 5 V possible max. 200 mA à 3,6 V
Courant nominale	max. 15 µA à 3,6 V; pas de mesure active
Courant de repos	
Courant de fonctionne- ment en moyenne	<b>SPOT:</b> 220 µA à 3,6 V et une mesure toutes les 5 secondes <b>ZONE:</b> 400 µA à 3,6 V et une mesure toutes les 10 secondes
Longévité de la pile	Alimentation en tension externe, pile Tadiran taille C dans RF 96 BU SW...-NET-LDS; longévité de la pile dépend du nombre et de la configuration du LDS branché au RF 96 BU SW...-NET-LDS
Raccordement	connecteur M8 et le cas échéant prise (pour ST/BU) variante; 4 pôles codés A; RS485 half duplex
Fréquence de manoeuvre	max. 12.000 télégrammes avec répétitions/h; SW922: max. 1.440 télégrammes/h en rela- tion avec RF 96 BU SW...-NET-LDS
Protocole	sWave.NET® en relation avec RF 96 BU SW...-NET-LDS
Certification	UE: RED 2014/53/EU USA: FCC - XK5-RF Rx SW915 Canada: IC - 5158A-RF Rx SW 915 Mexique: IFT - RCPSTRF17-1886 Brésil:  ANATEL 04172-18-06718 Japon:  ARIB STD-T108: 204-610002

### Italiano

#### Dati tecnici

Norme applicate	EN IEC 60947-5-2; EN 61000-6-2, EN 61000-6-3; EN 301 489-1, EN 301 489-3; EN 300 220-1, EN 300 220-2
Custodia	polimero ASA, nero, UL 94-HB
Schermo protettivo	PMMA, trasparente alla luce infrarossa 850 nm
Grado di protezione	IP67 secondo IEC/EN 60529
Temperatura circostante	0 °C ... + 65 °C
Raggio d'azione	<b>SPOT:</b> 10 m con target sufficientemente riflettenti <b>ZONE:</b> 5 m con target sufficientemente riflettenti
Distanza minima	<b>SPOT:</b> 40 cm, precisione ridotta a distanze ravvicinate <b>ZONE:</b> 40 cm, precisione ridotta a distanze ravvicinate
Precisione	<b>SPOT:</b> ± 20 mm ± 2 %, a 5 m, target bianco <b>ZONE:</b> ± 20 mm ± 2 %, a 3 m, target bianco
Campo visivo	<b>SPOT:</b> 2° x 2° <b>ZONE:</b> 12,4° x 5,4°
Alimentazione	Alimentazione esterna nominale 3,6 V, possibile da 2 V a 5 V circa max. 200 mA a 3,6 V
Corrente nominale	max. 15 µA a 3,6 V; nessuna misurazione attiva
Corrente di riposo	
Corrente d'esercizio media	<b>SPOT:</b> 220 µA a 3,6 V e una misurazione ogni 5 secondi <b>ZONE:</b> 400 µA a 3,6 V e una misurazione ogni 10 secondi
Durata della batteria	Alimentazione esterna, batteria Tadiran tipo C nell' RF 96 BU SW...-NET-LDS; la durata della batteria dipende dal numero e dalla configurazione degli LDS collegati all' RF 96 BU SW...-NET-LDS
Collegamento	connettore M8 e, se richiesto, variante con boccola (con ST/BU); 4 poli codifica A; RS485 half duplex
Frequenza di commutazioni	max. 12.000 telegrammi con ripetizioni/h; SW922: max. 1.440 telegrammi/h in relazione a RF 96 BU SW...-NET-LDS
Protocollo	sWave.NET® in relazione a RF 96 BU SW...-NET-LDS
Certificato di collaudo	UE: RED 2014/53/EU USA: FCC - XK5-RF Rx SW915 Canada: IC - 5158A-RF Rx SW 915 Messico: IFT - RCPSTRF17-1886 Brasile:  ANATEL 04172-18-06718 Giappone:  ARIB STD-T108: 204-610002





## // RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET / RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET

Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio

### Português

#### Dados técnicos

Normas aplicáveis	EN IEC 60947-5-2; EN 61000-6-2, EN 61000-6-3; EN 301 489-1, EN 301 489-3; EN 300 220-1, EN 300 220-2
Invólucro	polímero ASA, preto, UL 94-HB
Tela de proteção	PMMA, transparente à luz infravermelha 850 nm
Grau de proteção	IP67 conforme IEC/EN 60529
Temperatura ambiente	0 °C ... + 65 °C
Alcance	<b>SPOT:</b> 10 m com alvos suficientemente reflexivos <b>ZONE:</b> 5 m com alvos suficientemente reflexivos
Distância mínima	<b>SPOT:</b> 40 cm, precisão reduzida com distâncias mais curtas <b>ZONE:</b> 40 cm, precisão reduzida com distâncias mais curtas
Precisão	<b>SPOT:</b> ± 20 mm ± 2 %, a 5 m, alvo branco <b>ZONE:</b> ± 20 mm ± 2 %, a 3 m, alvo branco
Campo de visão	<b>SPOT:</b> 2° x 2° <b>ZONE:</b> 12,4° x 5,4°
Suprimento de energia	Fonte de alimentação externa nominal 3,6 V, aprox. 2 V a 5 V possível
Corrente nominal	máx. 200 mA a 3,6 V
Corrente de repouso	máx. 15 µA a 3,6 V; nenhuma medição ativa
Corrente operacional média	<b>SPOT:</b> 220 µA com 3,6 V e 1 medição cada 5 segundos <b>ZONE:</b> 400 µA com 3,6 V e 1 medição cada 10 segundos
Vida útil da bateria	Fonte de alimentação externa, bateria Tadiran tamanho C em RF 96 BU SW...-NET-LDS; vida útil da bateria dependente do número e configuração de LDS conectados ao RF 96 BU SW...-NET-LDS
Conexão	conector M8 e (se necessário) soquete (com ST/BU); 4 pólos A codificado; RS485 half duplex
Frequência de comutação	máx. 12.000 telegramas com repetições/h; SW922: máx. 1.440 telegramas/h em conexão com RF 96 BU SW...-NET-LDS
Protocolo	sWave.NET® em conexão com RF 96 BU SW...-NET-LDS
Certificado	UE: RED 2014/53/EU EUA: FCC - XK5-RF Rx SW915 Canadá: IC - 5158A-RF Rx SW 915 México: IFT - RCPSTRF17-1886 Brasil:  ANATEL 04172-18-06718 Japão:  ARIB STD-T108: 204-610002



**// RF LDS SPOT-ST-NET / RF LDS SPOT-ST/BU-NET /  
RF LDS ZONE-ST-NET / RF LDS ZONE-ST/BU-NET**

**Montage- und Anschlussanleitung / Funk-Laserentfernungsmesser  
Mounting and wiring instructions / Wireless laser distance meter  
Instructions de montage et de câblage / Télémètre laser sans fil  
Istruzioni di montaggio e collegamento / Distanziometro laser wireless  
Instruções de montagem e instalação / Medidor de distância a laser sem fio**

**ADENDO AO MANUAL**

**MODELO: RF RX SW917**

**Atendimento à Regulamentação Anatel**

**Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.**

**Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.  
Para maiores informações, consulte o site da ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)**



**04172-18-06718**

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU DECLARATION OF CONFORMITY

Als Hersteller trägt die Firma steute Technologies die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung. /  
As manufacturer, steute Technologies is solely responsible for issuing this Declaration of Conformity.

**Art und Bezeichnung der Betriebsmittel: /** Funk-Laserentfernungsmesser RF LDS SPOT/ZONE-...-NET \* /  
**Type and designation of equipment:** Wireless laser distance meter RF LDS SPOT/ZONE-...-NET \*

\* detaillierte Produktliste siehe Konformitätserklärung im Internet unter [www.steute.com](http://www.steute.com) /  
\* for a detailed product list, see Declaration of Conformity on the internet at [www.steute.com](http://www.steute.com)

**Die oben beschriebenen Gegenstände der Erklärung erfüllen die folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der EU /**  
**The object(s) of declaration described above is/are in conformity with the following EU harmonisation legislation:**

Relevante EU-Richtlinien / Relevant EU directives	Angewandte Normen / Applied standards
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie / 2014/35/EU Low Voltage Directive	EN 60825-1:2014/A11:2021 EN IEC 60947-5-2:2020
2014/30/EU EMV-Richtlinie / 2014/30/EU EMC-Directive	EN IEC 60947-5-2:2020 EN 61000-6-2:2005 / AC:2005 EN 61000-6-3:2007 / A1:2011 / AC:2012
2011/65/EU RoHS-Richtlinie / 2011/65/EU RoHS Directive	EN IEC 63000:2018

Löhne, 03. Februar 2023 / 3 February, 2023  
Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue

*Marc Stanesby*  
Rechtsverbindliche Unterschrift,  
Marc Stanesby (Geschäftsführer) /  
Legally binding signature,  
Marc Stanesby (Managing Director)



## Zusatzinformation zu Montage- und Anschlussanleitungen Additional information on mounting and wiring instructions Information complémentaire aux instructions de montage et de câblage Ulteriori informazioni sulle istruzioni di collegamento e montaggio Informação adicional para as instruções de montagem

- [bg]** При поискване Вие ще получите тази асамблея, а също и връзката ръчно майчиния си език.
- [cs]** Na požádání obdržíte tento návod na montáž a připojení také v jazyce vaší země.
- [da]** På anmodning kan De også rekvirere denne montage- og tilslutningsvejledning på deres eget sprog.
- [de]** Auf Anfrage erhalten Sie diese Montage- und Anschlussanleitung auch in Ihrer Landessprache.
- [el]** Εφόσον το ζητήσετε λαμβάνετε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης και στην γλώσσα της χώρας σας.
- [en]** This mounting and wiring instruction is also available in your national language on request.
- [es]** Estas instrucciones de montaje y conexionado se pueden solicitar en su idioma.
- [et]** Soovi korral on see installimis- ja ühendusjuhend saadaval ka teie riigikeeles.
- [fi]** Pyydettyessä asennus- ja kytkentäohjeet on saatavana myös sinun omalla äidinkielellä.
- [fr]** Ces instructions de montage et de câblage sont disponibles sur demande, dans votre langue nationale.
- [ga]** Arna iarraidh sin gheobhaidh tú na treoracha tionóil agus na treorach seo i do theanga féin.
- [hr]** Na zahtjev ćete dobiti ova uputstva za montažu i priključenje i na svom jeziku.
- [hu]** Egyeztetés után, kérésére, ezt a szerelési- és csatlakoztatási leírást, biztosítjuk az ön anyanyelvén is.
- [it]** Questa istruzione di collegamento e montaggio è inoltre disponibile nella vostra lingua su richiesta.
- [lt]** Jei jums reikėtų šios įdiegimo ir pajungimo instrukcijos valstybine kalba, teiraukitės pardavėjo.
- [lv]** Šo montāžas un pieslēgšanas instrukciju pēc pieprasījuma varat saņemt arī savas valsts valodā.
- [mt]** Dan il-manwal dwar il-montaġġ u konnessjonijiet huwa disponibbli wkoll fil-lingwa tieghek.
- [nl]** Op aanvraag kunt u deze montage- en installatiehandleiding ook in uw taal verkrijgen.
- [pl]** Niniejsza instrukcja montażu i podłączenia jest dostępna na życzenie w języku polskim.
- [pt]** Instruções de ligação e montagem podem ser disponibilizadas em outros idiomas também - consulte-nos.
- [ro]** La cererea dumneavoastră, vă trimitem instrucțiunile de folosire și instrucțiunile de montaj și în limba română.
- [sk]** Na vyžiadanie obdržíte tento návod na montáž a pripojenie takisto v jazyku vašej krajiny.
- [sl]** Na zahtevo boste dobili ta navodila za montažo in priklop tudi v vašem domačem jeziku.
- [sv]** Den här monterings- och elinstallation instruktionen finns även tillgänglig på ditt nationella språk efter förfrågan.

Herstellungsdatum 013523 => Montag KW 35 / 2023  
 Production date Monday CW 35 / 2023  
 Date de fabrication lundi semaine 35 / 2023  
 Data di produzione lunedì settimana 35 / 2023  
 Data de fabricação segunda semana 35 / 2023

01	Montag	Monday	lundi	lunedì	segunda
02	Dienstag	Tuesday	mardi	martedì	terça
03	Mittwoch	Wednesday	mercredi	mercoledì	quarta
04	Donnerstag	Thursday	jeudi	giovedì	quinta
05	Freitag	Friday	vendredi	venerdì	sexta